

Turin, le 17/11/2020

Prot. n 1340/057

Chers parents,

Même en ce moment de sérieuses difficultés et d'incertitudes, il faut penser à l'avenir, et en particulier à l'avenir de vos enfants.

En effet, pour les enfants âgés de 3 ans, le parcours scolaire commence avec la possibilité de fréquenter l'école maternelle : qu'elle soit publique, "paritaria" des entités locales ou privée.

En particulier, notre ville a conclu depuis des années un accord avec les gestionnaires privés de nombreuses écoles "paritarie", en particulier avec beaucoup de celles qui adhèrent à la F.I.S.M. et avec l'École Juive.

L'accord prévoit une contribution visant à maintenir la part à payer de familles en-dessous d'un plafond convenu entre la Municipalité et les écoles elles-mêmes.

Par ailleurs, les relations établies ont rendu possible un riche échange tant sur les thèmes pédagogiques, que sur les aspects organisationnels.

Nous disposons donc d'un système d'offre de services éducatifs pour les enfants entre 3 et 5 ans, géré par différents sujets (État, Municipalité, particuliers conventionnés), tous engagés dans la construction d'un système d'éducation de la ville, basé sur des projets pédagogiques qui favorisent la relation de chaque enfant avec ses pairs et avec les adultes, l'exploration et la connaissance du milieu qui les entoure.

*Puisque chaque école, dans le respect de ses caractéristiques, fait partie du système d'éducation de la ville, et afin de simplifier le processus d'inscription **pour la prochaine année scolaire, il sera possible pour toutes les familles de remplir une demande d'inscription unique**, quelle que soit l'école (ou les écoles) que vous avez l'intention de choisir (à condition, bien sûr, qu'elles figurent parmi les types indiqués ci-dessus).*

*Je vous informe donc que, grâce à la collaboration actuelle avec le Bureau scolaire territorial (Ambito Territoriale) de Turin (ancien Provveditorato agli Studi) et les représentants de ses établissements scolaires, et sur la base des accords établis avec les écoles FISM et l'École Juive, dans le cadre du processus de numérisation de l'Administration publique, **l'inscription à ces services se fera uniquement en ligne.***

Ce mode, qui est le plus sûr dans cette phase d'urgence, permettra d'économiser du temps pour les familles, qui pourront remplir la demande directement chez elles sans se rendre aux bureaux ou aux différentes structures scolaires.

***Pour l'inscription il faut disposer des informations d'identification SPID** - Système d'identification publique numérique. Ces identifiants vous permettront d'accéder aux services de la Ville et de toutes les autres Administrations Publiques italiennes. Si vous ne les possédez pas déjà, vous pouvez trouver toutes les informations à ce sujet sur <https://www.spid.gov.it/>.*

Les demandes d'inscription doivent être présentées entre le 4 et le 25 janvier 2021.

Bientôt, à l'adresse Web <http://www.comune.torino.it/servizieducativi/> seront publiés les horaires et les modalités d'inscription ainsi que d'autres informations relatives à la présentation de la demande d'inscription pour l'année scolaire 2021/2022.

Les familles qui avaient présenté leur demande pour l'année scolaire 2020/2021 et qui sont toujours sur la liste d'attente, si elles sont intéressées à s'inscrire pour l'année scolaire 2021/2022, doivent présenter une nouvelle demande d'inscription.

Dans l'espoir que cette phase difficile se termine bientôt, nous souhaitons vous avoir fourni des informations utiles pour vous accompagner dans les décisions que vous aurez à prendre.

Je vous présente mes salutations les plus cordiales

Le Conseiller à l'Éducation et aux Bâtiments scolaires

Antonietta Di Martino

This letter is published in English on the website <http://www.comune.torino.it/servizieducativi>

Cette lettre est publiée en français dans le site <http://www.comune.torino.it/servizieducativi>

La presente carta está publicada en lengua española en el sitio
<http://www.comune.torino.it/servizieducativi>

<http://www.comune.torino.it/servizieducativi> هذه الرسالة منشورة باللغة العربية في الموقع

此文档的中文版**发布在网站** <http://www.comune.torino.it/servizieducativi> 上